

E7 - The Tsunade Island Incident

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Masamune

All right!

[00:07] Kojuurou

We're all done, Makabe-kun!

[00:09] Masamune

Did you survive somehow, Kojuurou?

[00:11] Kojuurou

Yeah! It's finally summer vacation!

[00:14] ---

Do you have any plans?

[00:15] Masamune

Me? I'm...

[00:21] Aki

Hey, Makabe!

[00:23] Masamune

Here it comes!

SIGN Super

SIGN Exciting

SIGN Marine Beach

SIGN Okinawa

[00:26] Aki

What in the world are you thinking?

[00:27] Aki

Don't use my desk as your personal trash can.

[00:30] Masamune

I'm surprised you figured out it was me.

[00:32] Aki

Anyone would know, considering
you wrote something like this.

SIGN Please Contact Your M

[00:35] Masamune

*Yes... Summer vacation,
when we'll have no classes.*

[00:38] Masamune

I can't worry about logic when we

won't have classes for forty days.

[00:44] Masamune

I'm going to go with the power play.

[00:47] Masamune

It's what I learned from Fujinomiya Neko.

[00:50] Aki

Too bad for you...

[00:53] Aki

I already have plans to spend
my summer at our island villa.

[00:59] Aki

Shuri-kun...

[01:01] Aki

You're invited.

[01:06] Masamune

What?!

[01:09] Kojuurou

M-Me?

[01:11] Aki

Aren't you excited, Shuri-kun?

[01:13] Masamune

She's doing this to spite me.

To spite me personally!

[01:17] Kojuurou

I-I...

[01:19] Kojuurou

I don't wanna go unless Makabe-kun's with me!

[01:22] Masamune

Nice, Kojuurou.

[01:24] Masamune

That's right, Adagaki-san.

[01:26] Masamune

Kojuurou-kyun and I are one and the same.

[01:29] Masamune

If you're taking Kojuurou,
you can expect me there, as well.

[01:33] Aki

Wha—

[01:35] Neko

If Masamune-sama is going,
I will also accompany him.

[01:38] Tae

What? That sounds so nice! The beach?

[01:42] Tae

I want to swim until I puke!

[01:44] Tae

I'm so jealous!

[01:46] Masamune

Now, what will you do, Adagaki-san?

[01:49] Masamune

Will you take care of all of us,

[01:51] Masamune

or spend your time on a
private beach all alone?

[01:55] Masamune

Those are your choices.

[02:00] Aki

All...

[02:01] Aki

All right, fine!

[02:06] Masamune

And so,

[02:09] Masamune

*we're heading toward an isolated
island called Tsunade Island.*

SIGN #7 "The Tsunade Island Incident"

[03:44] Masamune

Yes!

[03:45] Masamune

Time to raise the sails!

[03:47] Yoshino

Pig's Foot.

[03:50] Masamune

Where's the Cruel Princess?

[03:51] Yoshino

She's still eating.

[03:54] Yoshino

Putting Aki-sama aside,

[03:57] Yoshino

I've been researching Fujinomiya Neko.

[04:01] Yoshino

I can't find a weakness.

[04:02] Yoshino

I can't figure out why
she's so obsessed with you.

[04:07] Masamune

So logically...

[04:09] Neko

There's a boat over there, too.

[04:13] Masamune

Well, don't worry, Master.

[04:15] ---

No matter what happens, my only goal
is to get revenge against Adagaki Aki.

[04:21] Masamune

A Fujinomiya Neko or two coming at me with all she's got is no problem.

[04:26] Yoshino

This is not the time to sound so carefree.

[04:28] Masamune

Wait, is she angry at me?

[04:33] Yoshino

Pig's Foot...

[04:34] Yoshino

If you don't do something about Aki-sama on this trip,

[04:38] Yoshino

I will tell Aki-sama

[04:40] Yoshino

everything that's happened thus far.

[04:51] Yuisaki

Wait, what?

[04:52] Yuisaki

What do you mean, I wasn't anything serious?

[04:55] Yuisaki

Are you saying that didn't mean we were going out? And that's why...

[04:58] Yuisaki

Hey, wait! Hear me out, Kenji! Ken—

[05:08] Yuisaki

Ugh! That selfish bastard!

[05:11] ---

What is it? What's wrong with me?

[05:13] Yuisaki

That I have a face of a mistress?

That I'm a different woman when drunk?

[05:15] Yuisaki

That I sing death metal at karaoke?!

[05:17] Maid

Yuisaki-san, the young lady has arrived.

[05:22] Yuisaki

Right. I'll be right there.

[05:31] Tae

So gorgeous!

[05:32] Kojuurou

This is what a villa looks like?

[05:34] Tae

To be able to stay somewhere like this is amazing!

[05:37] Masamune

True, it's much fancier than I—

[05:40] ---

No, no. There's no time to be in awe.

[05:44] Masamune

Is she serious about telling her everything?

[05:46] Masamune

That's so not fair.

[05:50] Aki

Yuisaki-san should have arrived before us.

[05:53] Tae

Yuisaki-san?

[05:55] Aki

My father's secretary.

[05:56] Aki

Since Yoshino's father was busy,
she came along as a chaperone.

[06:02] Yuisaki

Watching over the young lady of the
house is part of the secretary's job.

[06:05] Yuisaki

My sweet, adorable Aki-sama...

[06:08] Yuisaki

You're the only one who
can comfort me right now.

[06:13] Yuisaki

Open the doors.

[06:17] Yuisaki

You've had a long journey.

[06:19] Yuisaki

We've been waiting for you, Aki-sama.

[06:22] Kojuurou

Wow, she's really pretty!

[06:24] Tae

She looks like an actress!

[06:25] Aki

We'll be in your care, Yuisaki-san.

[06:28] Yuisaki

It's no trouble at all.

[06:31] Yuisaki

I heard that you were
bringing a lot of friends...

[06:35] Yuisaki

And a boy, too?!

[06:37] Yuisaki

M-Milady, what's the meaning of this?

[06:40] Kojuurou

I'm a boy, too.

[06:44] (Flashback) Yoshino

I will tell Aki-sama everything.

[06:46] Masamune

*I can't be worried about
appearances any longer.*

[06:49] Masamune

*If I don't make Adagaki
fall for me here, I'll...*

[06:50] Aki

W-Well, um...

[06:55] Masamune

*She's a Cruel Princess who
bears her fangs at men,*

[06:57] Yuisaki

Who is that, milady?

[06:57] ---

*but she likes to look good
in front of other women.*

[07:00] Aki

Well, um, uh...

[07:02] Masamune

*This is a super risky move,
but I have to go out on a limb here.*

[07:06] Masamune

Yes!

[07:07] Masamune

I am dating Adagaki-san!

[07:13] Masamune

It's a pleasure to meet you.

[07:18] Masamune

That hurt!

[07:20] Aki

You're the one saying things
that prove your brain's fried!

[07:23] Masamune

So what?! It's not that big a deal!

[07:24] Aki

Yes, it is! It's a huge deal!

[07:27] Yuisaki

Of course...

[07:30] Yuisaki

If you were still going on
about how much you hate men,

[07:33] Yuisaki

I would have been worried.

[07:36] Aki

Y-You think so?

[07:39] Yuisaki

Of course! It's one thing if you're still in grade school or middle school,

[07:42] Yuisaki

but if you were still saying you hated men in high school,

[07:46] Yuisaki

if you'll pardon my saying so, it'd just be embarrassing.

[07:49] Yuisaki

But I'm relieved.

[07:51] ---

You have such a lovely boyfriend.

[07:54] Yuisaki

Goodness, you should have told me!

[07:57] Aki

R-Right...

[07:59] Yuisaki

This should help with the lack of development in your breasts, as well.

[08:05] Aki

I... I just thought it wasn't anything worth mentioning!

[08:10] Yuisaki

Oh, come now. It's hard to find a boyfriend this handsome.

[08:14] Aki

He's nothing special!

[08:16] Aki

Come on, Makabe!

[08:17] Masamune

Huh?

[08:18] Aki

You wanted to go swimming, didn't you?

[08:22] Yuisaki

That brat...

[08:25] Masamune

Thank goodness you're so concerned about appearances.

[08:28] Aki

And whose fault do you think this is?!

[08:31] Masamune

You chose this yourself, Adagaki-san.

[08:36] Masamune

Even though Adagaki Aki's the Cruel Princess who gives guys horrible nicknames,

[08:41] Masamune

she chooses to maintain appearances

in front of other girls.

[08:46] Masamune

That was a really risky wager,

[08:48] ---

but I read the situation correctly.

[08:51] Masamune

*Thank goodness the hot secretary
lady wasn't harsh, either.*

[08:54] Aki

Well, if you hadn't said something so crazy...

[08:57] Masamune

Ah, Yuisaki-san.

[09:08] Aki

Listen well, Makabe. This is just
for while we're on this island.

[09:11] Masamune

Huh?

[09:12] Aki

This is just an act,

[09:13] ---

and you know what'll happen
if you take it too far!

[09:16] Masamune

Okay, got it! No problem.

[09:21] Masamune

*Of course, I'm not going to
let it end as just an act.*

[09:27] Masamune

*Behold! My perfect body
glimmering in the sunlight!*

[09:33] Tae

It's the ocean!

[09:34] Tae

Charge!

[09:36] Masamune

Huh?

[09:38] Tae

This feels so good!

[09:38] Kojuurou

She's so energetic.

[09:40] Tae

The water's amazing! Come on, everyone!

[09:40] Neko

She might have been a dolphin or
a female diver in her past life.

[09:44] Kojuurou

Makabe-kun, you look as cool as ever.

[09:47] Masamune

I'm happy for you, Kojuurou.

[09:50] Masamune

You didn't have to wear one of the swimsuits the class rep picked out.

[09:50] (Flashback) Kojuurou

No!

[09:53] Kojuurou

Of course not! I'm a boy!

[09:55] ---

Of course I'm going to wear a boy's!

[09:58] Masamune

So why are you wearing a T-shirt?

[10:00] Kojuurou

It's so I don't get sunburned.

[10:02] ---

Isn't it cool? Rawr!

[10:04] Masamune

Oh, I see...

[10:06] Neko

You can never be too careful.

[10:09] Neko

UV rays are an enemy to your skin.

[10:13] Neko

Oh, yes, Masamune-sama...

[10:16] Neko

Would you mind going over there

[10:18] Neko

and helping me reapply my sunblock?

[10:22] Masamune

E-Eek! A girl's body!

[10:24] Masamune

No, wait! If that Yuisaki-san happens to see this,

[10:29] Masamune

the chance I finally earned from the "we're dating" plan

[10:33] ---

will go to waste!

[10:34] Masamune

Fujinomiya-san, I, um... Uh...

[10:42] Neko

Oh, my.

[10:44] Aki

Why don't you go pull your cheap tricks somewhere else?

[10:47] Aki

You heard Makabe. He's dating me.

[10:51] ---

Stop trying to interfere.

[10:53] Masamune

*Wh-Whoa! To think she'd be
the one to jump on this...*

[10:59] Neko

You don't seem nearly as upset
as I'd expect, Aki-sama.

[11:02] Aki

I'm saying this for your sake.

[11:05] Aki

I'm sorry to drag you into this,

[11:07] ---

but if Yuisaki-san saw this,
she'd get the wrong idea.

[11:10] Aki

Makabe would be the indecisive playboy,

[11:13] ---

and you'd be the one getting played.

[11:15] Aki

I'm sure that wouldn't look good
for the Fujinomiya family, either.

[11:21] Neko

Very well.

[11:23] Neko

I will withdraw for the time being,
since you're being so calm about this.

[11:28] Aki

I'm glad you comprehend things so quickly.

[11:33] Masamune

Huh? Where are we going?

[11:36] Aki

Somewhere quiet. Come with me.

[11:39] Aki

You're my boyfriend, aren't you?

[11:42] Masamune

H-Hey, hey... Where is this going?

[11:56] Masamune

We're completely alone now.

[12:03] Aki

Makabe...

[12:07] Aki

Bring me some carbs.

It doesn't matter what kind.

[12:12] Masamune

What?!

[12:13] Aki

Brr, it's freezing.

[12:15] ---

Go on, hurry it up.

[12:17] Aki

If you ask Yuisaki-san,
she'll prepare something for you.

[12:20] Masamune

U-Um...

[12:21] Aki

What?

[12:22] Masamune

Wh-What happened to acting like we're dating?

[12:24] Aki

No one will see us here.

[12:28] Aki

There's not a single micron's worth
of a point to continue this act

[12:31] ---

where no one can see us.

[12:33] Aki

Are you stupid?

[12:34] Masamune

You damn bitch...

[12:39] Aki

Well, if you want to continue, that's fine,

[12:42] ---

but I still want the same thing.

[12:45] Aki

Hurry and bring me my meal.

[12:48] Aki

Do your best, darling.

[12:51] Masamune

Yeah, yeah, I got it.

Please be patient, honey.

[12:55] Aki

If you walk, I'm divorcing you.

[12:59] Masamune

Damn it all...

[13:00] Masamune

*Whether she's in the gym storage room or
at the beach, that sadist never changes.*

[13:04] Masamune

Anyway, I can't let things go on like this.

[13:06] ---

*I need something that'll push
this one step further.*

[13:11] Masamune

Um, excuse me.

[13:13] Yuisaki

Oh, Makabe-kun.

[13:16] Yuisaki

I see that Aki-sama hasn't changed.

[13:18] Masamune

I'm very sorry about that.

[13:20] Yuisaki

You must be a very kind boyfriend,
to do this for your girlfriend.

[13:26] Masamune

No, this much is normal.

[13:30] Masamune

Um, may I ask you a question?

[13:33] Yuisaki

Yes?

[13:34] Masamune

Are there any fun locations on this island?

[13:37] Yuisaki

Well... There's a club, a live music venue,

[13:42] ---

and since you're a guy, there's a cabaret club.

[13:44] Masamune

Er, I mean something that high-schoolers
on summer break can enjoy.

[13:48] Yuisaki

Oh, I see.

[13:50] Yuisaki

Well...

[13:52] Yuisaki

How about a test of courage?

[13:56] Masamune

A test of courage?

[13:58] Masamune

Adagaki Aki...

[13:59] Masamune

*If I recall correctly, she doesn't
handle scary things well.*

[14:02] Masamune

*If I come to save her after her knees
give out and she's unable to move...*

[14:07] Yuisaki

I guess that might be too childish.

[14:09] Masamune

No, that's great!

[14:11] Masamune

Everyone likes those!

Is there a particular place?

[14:15] Yuisaki

Yes. There's a perfect spot.

[14:19] Masamune

Thank you.

[14:21] Yuisaki

I won't tell you to blow up, you normie.

[14:24] ---

You're free to love who you want, after all.

[14:27] Yuisaki

But, but...

[14:29] Yuisaki

But, but...

[14:31] Yuisaki

It's a hundred years too early
for a little brat like you!

[14:35] Yuisaki

I'm going to send you straight to Hell!

[14:42] Yuisaki

*It was the year that I was hired as
the secretary for the Adagaki family.*

[14:46] (Flashback) Yuisaki

Yeah, we met at the concert, remember?

[14:50] (Flashback) Yuisaki

Huh? What do you mean you
were just playing around?!

[14:52] (Flashback) Yuisaki

What are you talking about?!

[14:54] Yuisaki

Wait, Midori! You're at work!

[14:58] Yuisaki

Crap, someone's here?

[15:08] (Flashback) Yuisaki

M-Milady? Why are you crying?

[15:12] (Flashback) Yuisaki

Oh, where's that rather round
boy you were playing with?

[15:18] (Flashback) Aki

He's gone!

[15:22] (Flashback) Aki

He's gone already.

[15:27] (Flashback) Aki

I don't need anyone like him!

[15:31] Yuisaki

So she chose pride over being coddled.

[15:34] ---

What a cute little girl.

[15:37] Yuisaki

Ever since then,

[15:39] ---

*the little lady was supposed to continue
her destructive path of hating men.*

[15:39] (Flashback) guyABC

Adagaki-san!

[15:40] (Flashback) guyA

Please...

[15:41] (Flashback) guyB

Please...

[15:42] (Flashback) guyC

Go out with me!

[15:47] Yuisaki

Nice! Despite her elegant face,

[15:50] ---

*she's a hellish princess who
tramples over the males.*

[15:52] Yuisaki

Gives me the chills!

[15:54] Yuisaki

She could probably turn completely dark,

[15:56] ---

*take her negative, man-hating aura,
and conquer the world with it.*

[16:01] Yuisaki

And yet...

[16:03] Yuisaki

Where the hell did he come from?

[16:05] Yuisaki

*That little pissant with
such a refreshing face?*

[16:19] Tae

*Well, this definitely has me
trembling with excitement.*

[16:23] Aki

Why do you seem so happy?

[16:26] Tae

Did you say something?

[16:28] Aki

I said good for you.

[16:30] Tae

Yeah, really!

[16:33] Masamune

Now!

[16:35] Masamune

Let's decide what order we're going in.

[16:38] Masamune

Who's first?

[16:41] Masamune

Second?

[16:41] Kojuurou

I-It's me.

[16:43] Masamune

Third?

[16:44] Tae

Me!

[16:44] Masamune

Fourth?

[16:47] Masamune

And I'm fifth.

[16:48] Neko

It appears that I'm sixth and last.

[16:52] Masamune

All right, let's get things rolling. Koiwai-san!

[16:55] Tae

Good luck!

[16:57] Masamune

You gave me a great suggestion, Yuisaki-san.

[17:01] Masamune

This is the absolutely perfect stage.

[17:03] Tae

I'm next!

[17:05] Masamune

Allow me to explain. The starting order was definitely rigged.

[17:09] Masamune

And once the Cruel Princess is too scared to move,

[17:12] Masamune

I will come swooping in to save her from her distress.

[17:19] (Flashback) Masamune

Let's go to the exit together, Adagaki-san.

[17:23] (Flashback) Aki

M-Makabe... You'll forgive me?

[17:28] (Flashback) Masamune

Well, I am your boyfriend.

[17:31] (Flashback) ---

I know it's a bit late, but...

[17:34] (Flashback) Aki

No, not just now... Be my boyfriend forever.

[17:38] (Flashback) Aki

You're so reliable, darling.

[17:40] Masamune

Awesome, awesome. Nice!

[17:41] Aki

Huh? It went out?! It won't turn on!

[17:44] Aki

What is this? Why isn't it working?

[17:44] Masamune

*Are you prepared to be scared
out of your wits, Adagaki Aki?*

[17:53] Tae

Is it this way?

[17:54] Yuisaki

You're none of my concern, brat.

[17:56] Tae

I'll go this way.

[17:59] Yuisaki

My only target is Makabe Masamune!

[18:02] Yuisaki

*I'm going to turn that hottie mask
of yours into a frightened mess!*

[18:06] Yuisaki

*Even Aki-sama will be able
to get out of this dungeon.*

[18:08] Yuisaki

*And you, her boyfriend, will be so
frightened that your knees give out.*

[18:11] Yuisaki

*There is nothing more embarrassing!
The love between you will disappear!*

[18:14] Yuiski

Nothing will bring me more joy!

[18:17] Yuisaki

Is Aki-sama next? Fear not.

[18:36] Yuisaki

No!

[18:43] Aki

Seriously, what's wrong with this thing?

[18:51] Both

No!

[18:53] Masamune

Here it comes!

[18:56] Masamune

Are you all right, Adagaki-san?

[18:58] ---

Huh?!

[19:02] Masamune

Who the hell are you?

[19:05] Yuisaki

Everyone, run!

[19:07] Masamune

Yuisaki-san?

[19:11] Yuisaki

No!

[19:19] Yuisaki

This is a dream... This is a dream...

This is a dream... This is a dream!

[19:21] Yuisaki

*An incident where everyone gets murdered
on a desert island! A lustful serial killer!*

[19:24] Yuisaki

*The names of the dead
include Yuisaki Midori!*

[19:27] Yuisaki

*No! I don't want everyone
to find out how old I am!*

[19:33] Neko

Yuisaki-sama? What are you doing here?

[19:38] Neko

Oh, dear...

[19:40] Neko

It appears as though it's going to rain.

[19:42] Yuisaki

N-No!

[19:46] Yuisaki

This is a nightmare!

[19:56] Masamune

Oh, are you awake?

[20:00] Masamune

You shouldn't move.

[20:02] ---

You hit your head, so you should stay still.

[20:06] Yuisaki

I'm so sorry, I...

[20:10] Masamune

You really startled me.

[20:12] ---

I asked Koiwai-san to help
me scare people a bit,

[20:16] Masamune

but I didn't think you were going
to participate too, Yuisaki-san.

[20:21] Yuisaki

So that's how it is.

[20:23] Masamune

But you must be a very
reliable person, Yuisaki-san.

[20:28] ---

I need to take after you.

[20:31] Yuisaki

That's not true.

[20:33] ---

You seem to be a boyfriend
who cares for his girlfriend.

[20:35] Masamune

That's not true.

[20:37] Yuisaki

Huh?

[20:38] Masamune

Actually, it's a lie that
I'm going out with Adagaki-san.

[20:42] Masamune

I came up with this test of courage
because I wanted to show off to her.

[20:47] Masamune

And I ended up getting you
involved, too, so I'm sorry.

[20:51] Yuisaki

He's a good kid.

[20:53] ---

*And yet I went this far
because I was so prejudiced.*

[21:00] Aki

You're late, Makabe!

[21:02] Aki

If you drop Yuisaki-san,
I'll never forgive you!

[21:05] Yuisaki

Milady...

[21:08] Aki

B-But I'll say thank you, at least.

[21:13] Masamune

Yuisaki-san, please don't tell
Adagaki-san what I said...

[21:18] Yuisaki

What are you talking about?

[21:19] Masamune

Huh?

[21:20] Yuisaki

I didn't hear anything.

[21:27] Masamune

I ended up not getting any results.

[21:31] Yoshino

Pig's Foot.

[21:32] Masamune

Yes, I'm sorry!

[21:34] Yoshino

You don't have to be so on edge.

[21:37] Masamune

Huh?

[21:38] Yoshino

I'm telling you that your plan wasn't so bad.

[21:42] Yoshino

Aki-sama cares about appearances,

[21:45] ---

but she refuses to do things
she truly doesn't like.

[21:48] Yoshino

Doing that in front of Commando
was probably a good thing.

[21:54] Yoshino

So I won't tell Aki-sama.

[21:56] Masamune

I-I see.

[21:58] Yoshino

Don't let your guard down, Pig's Foot.

[22:01] Yoshino

I have no intention of helping out
a Pig's Foot who's not motivated.

[22:05] Masamune

M-Master!

Revision #1

Created 2024-06-13 05:10:18 UTC by whimsee

Updated 2024-06-13 05:10:19 UTC by whimsee